

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Mission Berlin

ODCINEK 04 – Sygnały ostrzegawcze

Anna dociera do Kantstraße, ale lokal, do którego chce wejść jest zamknięty. Dowiaduje się, że właściciel jest w kawiarni. Mężczyzna zachowuje się tak, jakby ją znał. Anna nie może oprzeć się wrażeniu, że gdzieś już się widzieli. Do końca gry pozostało 125 minut. Czy czas pozwoli jej odkryć, skąd zna tego mężczyznę?

Plany Anny zostają zniweczone w momencie, gdy czuje, że nadchodzi punkt zwrotny. Katarzyniarz dodaje jej jednak otuchy mówiąc, że właściciel sklepu z zegarami znajdującego się przy Kantstraße wkrótce wróci z pobliskiej kawiarni, gdzie codziennie chodzi na gorącą czekoladę. Anna idzie do kawiarni i zamawia kawę, ... Kaffee, ... W środku znajduje się mężczyzna, który ma na sobie srebrny naszyjnik z wisiorkiem w kształcie skrzypiec i uśmiecha się w jej stronę. Do kawiarni wchodzi Ogur i oznajmia Annie, że jej misja jest niebezpieczna, ... gefährlich, ... podobnie jak RATAVA. Zaintrygowana Anna szybko podąża za starszym mężczyzną ze skrzypcami. Ale co znajduje się w niesionym przez niego pudle?

Manuskript zur Folge

WPROWADZENIE

COMPUTER:

Misja Berlin. 9 listopada 2006 roku, dziesiąta piętnaście. Masz jeszcze 2 szanse i 100 minut, by ocalić Niemcy. Ale masz wskazówkę:

FLASHBACK:

Die Kantstraße? Tut mir leid, ich bin nicht von hier, ich bin Touristin.

COMPUTER:

Musisz się spieszyć:

FLASHBACK:

Da fahren Sie am besten mit der S-Bahn von Friedrichstraße.

COMPUTER:

Grasz dalej? Grasz dalej?

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/deutschkurse

© Deutsche Welle

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Mission Berlin

SYTUACJA 1 – Wo ist Paul Winkler?

ANNA:

Cześć, jestem gotowa.

SPIELER:

Świetnie, właśnie pozbyliśmy się dwóch motocyklistów.

ANNA:

To sklep z zegarkami! Zamknięty. "Komme gleich wieder."

ORGELSPIELER:

Paul Winkler kommt gleich wieder. Er trinkt seinen Kakao im "Krokant". Das ist das Café da an der Ecke, sehen Sie?

ANNA:

Sorry? Entschuldigung, ich ...

ORGELSPIELER:

Sie sind nicht von hier?

ANNA:

Nein, ich Touristin, aber, Herr Winkler ...

ORGELSPIELER:

Was wollen Sie denn von Paul?

ANNA:

Paul? No, err ... nein, Leo ...

ORGELSPIELER:

Leo Winkler, der ist schon lange tot. Aber sein Sohn, der Paul ... Schon gut, junge Frau, gehen'se mann ins Krokant und trinken einen Kaffee.

ANNA:

Mam iść po kawę? ... Dlaczego?

KELLNERIN:

Sie wünschen?

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/deutschkurse

© Deutsche Welle

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Mission Berlin

ANNA:

Ich ... err ... kawę, bitte.

KELLNERIN:

Kaffee? Na jut, aber was denn nu genau? 'ne Tasse? 'n Kännchen? Mit Milch, 'n Espresso? 'n Cappucino?

ANNA:

'n Cappucino.

ROZSZYFROWANIE 1

SPIELER:

Ta kelnerka była uosobieniem piękna, eh ...

ANNA:

Oczywiście nie chodzi ci o żadną kawę ...?

SPIELER:

Mają spory wybór: espresso, cappuccino, mit Milch, z mlekiem ...

ANNA:

Dobrze. Leo tu nie ma. Już dawno po nim. "... der ist schon lange tot." Dlaczego on się tak na mnie patrzy? Czy on się do mnie uśmiecha?

SPIELER:

Kto?

ANNA:

Starszy mężczyzna przy tamtym stoliku, pije gorącą czekoladę. Trzyma srebrny wisiołek w kształcie skrzypiec.

SPIELER:

Być może to Paul Winkler ... wszyscy inni są zbyt młodzi, by brać ich za synów Leo.

ANNA:

Paul ... Paul?

SPIELER:

Anna, wszystko w porządku?

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/deutschkurse

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Mission Berlin

ANNA:

Zobacz, kto nadchodzi! To niemożliwe!

SYTUACJA 2 – Im Café

SPIELER:

Anna, zapytaj go, co oznacza to zdanie.

KELLNERIN:

Hallo, Herr Kommissar! Einen Mokka, ja?

OGUR:

Nein, danke Angelika. Darf ich?

ANNA:

Bitte!

OGUR:

Anna, Ihre Mission ist riskant, verstehen Sie?

ANNA:

Meine Mission? I, err, ich nicht verstehe ... Err, "In der Teilung ...", bitte superintendent, co to jest?

OGUR:

In der Teilung liegt die Lösung, "Podział" ist die "Rozwiązanie", verstehen Sie?

ANNA:

Podział, rozwiązanie? Dziękuję, err, danke, ale do jakiej "Teilung" muszę znaleźć "die Lösung"?

OGUR:

Seien Sie vorsichtig, Ihre Mission ist riskant. RATAVA ist gefährlich.

ANNA:

RATAVA?

OGUR:

Hier ist meine Karte und meine Handynummer.

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/deutschkurse

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Mission Berlin

ANNA:

Emre Ogur ... 016935073 ...

OGUR:

Auf Wiedersehen!

KELLNERIN:

Ihr Cappucino. Drei Euro fünfzig, bitte.

ROZSZYFROWANIE 2

ANNA:

Meine Handynummer? Czy to jest numer jego telefonu komórkowego?

SPIELER:

Tak mi się wydaje. Uważaj na Ogurą, on dba tylko o siebie.

ANNA:

Powiedział, że moja misja jest niebezpieczna, Ale co on wie o ... "meine Mission"?

SPIELER:

"Deine Mission" – twoja misja, ta forma brzmi bardziej poufale. "Ihre Mission" – pani/pana misja to forma grzeczniejsza.

ANNA:

Rozumiem, a "gefährlich" to znaczy niebezpieczny. A ta organizacja RATAVA?

SPIELER:

On oszukuje ... chcąc cię przestraszyć. I na dodatek jego polski pozostawia wiele do życzenia.

ANNA:

Ty naprawdę go nie lubisz. Rozwiązanie, podział. Co ty z tym wszystkim zrobisz?

PLAYER:

Zobaczymy. Spójrz, mężczyzna z wisiorkiem w kształcie skrzypiec zniknął.

ANNA:

Chyba wiem, gdzie możemy go znaleźć.

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/deutschkurse

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Mission Berlin

WNIOSEK

COMPUTER:

Runda czwarta zakończona. Masz jeszcze 95 minut i 2 szanse, by rozwiązać zagadkę:

FLASHBACK:

Anna, Ihre Mission ist riskant!

COMPUTER:

Co oznacza ta wiadomość?

FLASHBACK:

In der Teilung liegt die Lösung.

COMPUTER:

Czy idziesz we właściwym kierunku? Chcesz grać dalej? Chcesz grać dalej?

Koprodukcja Deutsche Welle, Polskiego Radia i Radia France International przy wsparciu Unii Europejskiej